

ШЕСТЬ ПЕСЕН

из телефильма «Ирония судьбы,
или С легким паром»

SIX SONGS

From "Fortune's Irony,
or Good Bathing to You"

Со мною вот что происходит

Something Happens to Me

Слова Е. ЕВТУШЕНКО

Words by Ye. YEVTUSHENKO

Умеренно *mf*

Со мною вот что происходит: ко мне мой

ста-рый друг не хо-дит, а хо-дят в празд-ной

су-е-те раз-но-об-раз-ные не те.

И он не сте- ми хо- дит где- то — и то- же по- ни-

ма- ет э- то, и наш раз- дор не- объ- я- сним, мы

мол- ча му- ча- ем- ся с ним. Со мно- ю вот что про- ис-

-хо- дит: со- всем не та ко мне при- хо- дит,

мне ру- ки на пле- чи кла- дет и у дру- гой ме- ня кра-

-дет. А той — ска- жи- те, бо- га ра- ди, ко- му на пле- чи ру- ки класть?

Та, у ко- то- рой я у- кра- ден, в от- мест- ку го- же ста- нет

красть. Не сра- зу э- тим же от- ве- тит, а бу- дет

жить с со- бой в борь- бе и не. о. со. знан. но на. ме. тит

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

ко- го- то даль. не. го се. бе. О, сколь. ко

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line shows a change in rhythm, with a half note followed by a quarter note. The piano accompaniment maintains its eighth-note accompaniment in the right hand, while the left hand features a more complex bass line.

нерв. ных и не. дуж- ных свя. зей,

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a half note. The piano accompaniment features a final chord in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

дружб не. нуж. ных! Во мне у. же о. са. та.

..нён. ность! О, кто-ни. будь,

при- ди, на. рушь чу. жих лю. дей

со. е. ди. нён. ность и раз. об. щен. ность близ. ких

душ! Со мно-ю вот что про-ис-хо-дит: ко мне мой

ста-рый друг не хо-дит, а хо-дят в празд-ной

су-е-те раз-но-об-раз-ны-е не те. Со мно-ю

вот что про-ис-хо-дит... Со мно-ю вот что про-ис-

-хо- дит... Со мно- ю вот что про- ис- хо- дит...

Со мною вот что происходит:
 Ко мне мой старый друг не ходит,
 А ходят в праздной суете
 Разнообразные не те.

И он не с теми ходит где-то —
 И тоже понимает это,
 И наш раздор необъясним,
 Мы молча мучаемся с ним.

Со мною вот что происходит:
 Совсем не та ко мне приходит,
 Мне руки на плечи кладет
 И у другой меня крадет.

А той — скажите, бога ради,
 Кому на плечи руки класть?
 Та, у которой я украден,
 В отместку тоже станет красть.

Не сразу этим же ответит,
 А будет жить с собой в борьбе
 И неосознанно наметит
 Кого-то дальнего себе.

О, сколько нервных и недужных
 Связей, дружб ненужных!
 Во мне уже осатанённость!
 О, кто-нибудь, приди, нарушь
 Чужих людей соединённость
 И разобщённость близких душ!

Со мною вот что происходит:
 Ко мне мой старый друг не ходит,
 А ходят в праздной суете
 Разнообразные не те.

Со мною вот что происходит... 3 раза